Book Reviews

Anagnostou, Sabine: **Missionspharmazie. Konzepte, Praxis, Organisation und wissenschaftliche Ausstrahlung.** Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2011. 465 S. (Sudhoffs Archiv 60). € 68. ISBN 978-3-515-09910-3

Nach dem Studium der Pharmazie in Würzburg und einer beachteten, in Buchform erschienenen, Dissertation über die Rolle der Jesuiten als Vermittler von heilkundlichem Wissen in Südamerika, eine Arbeit, die mit dem «Carmen-Francés Preis» ausgezeichnet wurde, hat sich Sabine Anagnostou sehr aktiv in verschiedenen Domänen der Pharmaziegeschichte betätigt. Zeugen davon sind zuerst ihre zahlreichen Veröffentlichungen, wobei die Themen der Ordenspharmazie und der Heilkunde in Südamerika sowie des Wissenstransfers vorherrschen. Sie ist seit Jahren wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Geschichte der Pharmazie der Universität Marburg.

In dieser erweiterten Fassung ihrer Habilitationsschrift wendet sich Sabine Anagnostou erneut verschiedenen Aspekten der Missionspharmazie zu, wobei die Tätigkeiten der verschiedenen Orden und ihrer Mitglieder in den vorwiegend spanischen und portugiesischen Kolonien im Spannungsfeld von Religion und Heilkunde behandelt werden. Ein Exkurs beleuchtet zudem die Situation der protestantischen Missionspharmazie im südindischen Tranquebar und in Nordamerika. Einleitende Kapitel untermauern und vertiefen das Konzept der Missionspharmazie, beschreiben die Stellung der Orden und zeigen, wie die Krankenbehandlung im Sinne der christlichen «caritas» im Zentrum des Wirkens der Ordensmitglieder stand. Dann folgen wesentliche Abschnitte, die das Wesen der Missionspharmazie betreffen: der wichtige Teil über das Schrifttum beschreibt mehrere Werke, die im Rahmen der Missionen entstanden. Hier behandelt die Autorin diese bis anhin kaum gekannten Formulare und die Geschichte ihrer Entstehung und Überlieferung samt, wenn bekannt, der daran beteiligten Personen, zum Beispiel des Jesuiten Sigismund Aperger, sowie ihre Bedeutung. Thematisiert wird ebenfalls die darin enthaltene *materia medica*, wobei hier die Mischung zwischen einheimischen und europäischen Produkten besonders zum Ausdruck kommt. Ein weiteres Kapitel widmet sich der Organisation der Ordensapotheken und deren Rolle als regionale betreuende Stätten, aber auch als Vermittler von Drogen in die europäischen Länder. Dieser Heilmitteltransfer wurde von den Ordensapotheken in Europa, zum Beispiel in der wichtigen römischen Apotheke des Collegio Romano, die wichtige südamerikanische Drogen und Spezialitäten vertrieben, gefördert.

Mit der Analyse des Schocks zwischen zwei Kulturen, die der Kolonialisten und die der Einheimischen, betritt die Arbeit bedeutende neue Felder in der Wissenschaftsgeschichte und vermittelt ein wesentliches Stück multikultureller Weltgeschichte. Auch das in der Geschichtsschreibung essentielle Konzept des Wissenstrans-

fers wird hier behandelt, wobei die Überführung in beide Richtungen ging, von Europa nach Amerika, aber auch umgekehrt, was das Beispiel der zahlreichen süd-amerikanischen Drogen, die nach Columbus Europa erreichen, beweist. Die Nachforschungen der Autorin zeugen auch von tiefen Sprachkenntnissen, die in der Lektüre der Sekundärquellen aber vor allem der zahlreichen analysierten Archivalien ihren Ausdruck findet. Es scheint wirklich, dass sie auf ihrem weiten Forschungsgebiet alles gefunden, gelesen und bearbeitet hat – Archivalien, Primär- und Sekundärliteratur. Beeindruckend ist hier tatsächlich das sehr breite Studium von in Betracht genommenen Archiven, die sich nicht nur in Deutschland, Spanien und Portugal befinden, sondern auch in Südamerika. Deren Verzeichnis zeigt klar, welche Forschungsarbeit gemacht wurde. Durch seine besonders interessante Verquickung von Seelsorge und Heilkunde, betritt das Werk von Sabine Anagnostou zweifellos neue Felder in der Pharmaziegeschichte.

François Ledermann, Bern (CH)

Hsu, Elisabeth: **Pulse Diagnosis in Early Chinese Medicine: The Telling Touch**, Cambridge, Cambridge University press, 2010. 424 p., Ill. (University of Cambridge Oriental Publications, n 68). £ 60. ISBN 978-0-52151-662-4.

Cet ouvrage d'Elisabeth Hsu sur le diagnostic par les pouls, de plus de quatre cents pages, dont vingt-deux de bibliographie (pp. 370–391) et dix d'index (pp. 392–401), est le premier du genre qui vise, par son approche combinée des méthodes historique, philologique et anthropologique, à élucider les problèmes de compréhension du plus ancien texte connu sur la prise des pouls dans la médecine chinoise: le chapitre 105 des *Mémoires historiques* de Sima Qian, rédigé selon Michael Loewe entre 167 et 153 avant notre ère à partir de la compilation de matériaux textuels provenant de différents courants d'enseignement et remaniés. Ce chapitre comprend la biographie du chef du grand grenier du royaume de Qi, Chunyu Yi, mais il traite moins de l'histoire de sa vie que de son art médical et présente vingt-cinq cas de ses cures, représentant le savoir médical de la région orientale de la Chine, plus particulièrement du royaume de Qi. Deux dates y sont mentionnées: 180 avant notre ère, quand Chunyu Yi se consacre à l'étude de la médecine et 176 avant notre ère, quand il est accusé par un patient qu'il refuse de traiter et doit se rendre à la capitale où il est puni de mutilation. C'est à cette date ou peu après, une fois amnistié, qu'il aurait écrit ces vingt-cinq cas, ou du moins les dix premiers cas, selon Elisabeth Hsu, qui limite son étude à ces derniers.

Pulse Diagnosis se divise en trois parties principales. Une première partie (pp. 3–46) expose l'état des recherches hélas trop peu nombreuses sur l'histoire de la médecine de cette période, les principaux problèmes auxquels les historiens doivent faire face, et l'approche méthodologique de l'auteure et les questions qu'elle se pose, notamment sur la compréhension de termes fondamentaux de ces cures, tels ceux de *mai*, «vaisseau/pouls» ou de *qi*, «vapeur, souffle, émanation etc.». Une remarquable mise au point sur les conceptions du corps, le diagnostic et la médecine dans les trois derniers siècles avant notre ère est ensuite effectuée. Sont ainsi fixés le cadre de l'étude et les outils qui vont permettre à l'auteur de présenter dans les deuxième et troisième parties, pour chaque cas, une traduction, une interprétation et une argumen-